

Ace primax

Instrukcja użytkownika



Hearing
Systems

SIEMENS

Spis treści

Witamy	4
Twoje aparaty słuchowe	5
Typ aparatu	5
Zapoznanie z aparatami słuchowymi	5
Części składowe i nazwy	6
Regulatory	8
Ustawienia	9
Baterie	10
Dobór baterii i postępowanie z bateriami	10
Wymiana baterii	11
Codzienne używanie	12
Włączanie i wyłączanie	12
Zakładanie i zdejmowanie aparatów słuchowych	14
Regulacja poziomu głośności	17
Zmiana programu słyszenia	17
Szczególne sytuacje akustyczne	18
Przez telefon	18
Konserwacja i czyszczenie	19
Aparaty słuchowe	19
Wkładki uszne	21
Konserwacja profesjonalna	23

Dalsze informacje	24
Informacje na temat bezpieczeństwa	24
Akcesoria	24
Symbole stosowane w niniejszym dokumencie	24
Rozwiązywanie problemów	25
Informacje istotne dla danego kraju	26
Serwis i gwarancja	27

Witamy

Dziękujemy, że wybrali Państwo aparaty słuchowe naszej firmy. Mamy nadzieję, że będą Państwu dobrze służyły na co dzień. Jednak zapoznanie się z aparatami i nabywanie odpowiednich nawyków korzystania z nich — tak jak w przypadku każdej nowości — może trwać przez pewien czas.

Korzystając z tej instrukcji oraz z pomocy protetyka słuchu, poznają Państwo zalety i możliwości aparatów słuchowych oraz przekonają się, że mogą one istotnie podnieść jakość życia.

Zalecamy, by nosili Państwo aparaty słuchowe codziennie, przez cały dzień. Pozwoli to w pełni skorzystać z zalet i możliwości, jakie oferują urządzenia i pomoże przyzwycząić się do nich.



PRZESTROGA

Należy dokładnie zapoznać się z całą treścią niniejszej instrukcji użytkownika i instrukcji bezpieczeństwa. Przestrzeganie zasad bezpieczeństwa pozwoli uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia urządzeń.

Twoje aparaty słuchowe

i

W niniejszej instrukcji użytkownika opisano funkcje i elementy opcjonalne, w które Państwa aparaty słuchowe mogą, ale nie muszą być wyposażone. Informacje o funkcjach i elementach właściwych dla Państwa aparatów słuchowych można uzyskać od protetyka słuchu.

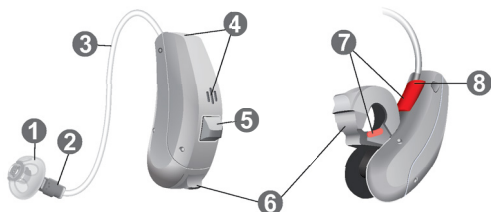
Typ aparatu

Państwa aparaty słuchowe są aparatami typu RIC (ang. Receiver-in-Canal — słuchawka w kanale). Słuchawka umieszczona jest w kanale słuchowym i połączona z aparatem za pośrednictwem przewodu słuchawki. Aparaty te nie są przeznaczone dla dzieci, które nie ukończyły 3 lat, ani dla osób w wieku rozwojowym poniżej 3 lat.

Zapoznanie z aparatami słuchowymi

Zalecane jest zapoznanie się z nowymi aparatami słuchowymi. Należy umieścić aparaty słuchowe na dłoni, a następnie wypróbować działanie regulatorów i zwrócić uwagę na ich rozmieszczenie. Dzięki temu późniejsze korzystanie z regulatorów już po założeniu aparatów słuchowych będzie znacznie łatwiejsze.

Części składowe i nazwy



1 Wkładka uszna

2 Słuchawka

3 Kabel słuchawki

4 Otwory mikrofonów




5 Przycisk

6 Komora baterii



7 Wskaźnik strony
(czerwony = prawe ucho,
niebieski = lewe ucho)

8 Złącze słuchawki

Możliwe jest stosowanie kopulek standardowych lub wykonywanych na zamówienie indywidualnych wkładek usznych.

Kopułki standardowe	Rozmiar
<input type="radio"/> 	Click Dome™ pojedyncza (otwarta lub zamknięta)
<input type="radio"/> 	Click Dome półotwarta
<input type="radio"/> 	Click Dome podwójna

Standardowe kopułki można w prosty sposób wymieniać. Więcej informacji zawiera sekcja „Konserwacja i czyszczenie”.

Wkładki uszne wykonywane na zamówienie	
<input type="radio"/> 	Obudowa indywidualna
<input type="radio"/> 	Click Mold™

Regulatory

Za pomocą przycisku można, na przykład, przełączać programy słyszenia. Żądane funkcje zostały zaprogramowane do przycisku przez protetyka słuchu.



Do zdalnego sterowania można używać aplikacji na smartfona.

Funkcja przycisku	L	P
Krótkie naciśnięcie:		
Zmiana programu	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Długie naciśnięcie:		
Tryb gotowości/włączanie	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

L = Lewy, P = Prawy

Ustawienia

Programy słyszenia

1

2

3

4

5

6

Więcej informacji zawiera sekcja „Zmiana programu słyszenia”.

Właściwości i funkcje

- Funkcja **opóźnienia włączenia** umożliwia zakładanie aparatów słuchowych bez gwizdów.

Więcej informacji zawiera sekcja „Włączanie i wyłączanie”.

- Funkcja **terapii szumów usznych** generuje dźwięk przynoszący ulgę w terapii dokuczliwych szumów usznych.

Baterie

Gdy bateria jest słaba, dźwięk z aparatu słuchowego będzie cichszy lub zostanie wygenerowany sygnał ostrzegawczy. Czas pozostały do całkowitego rozładowania i konieczności wymiany baterii zależy od jej typu.

Dobór baterii i postępowanie z bateriami

O rekomendacje dotyczące baterii należy zwracać się do protetyka słuchu.

Rozmiar baterii:

10

- Należy zawsze używać baterii w rozmiarze właściwym dla posiadanych aparatów słuchowych.
- Jeśli aparaty słuchowe nie będą używane przez kilka dni, należy wyjąć z nich baterie.
- Należy zawsze mieć przy sobie zapasowe baterie.
- Zużyte baterie należy niezwłocznie wyjąć i zutylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi lokalnie.

Wymiana baterii

Wymywanie baterii:

- ▶ Należy otworzyć komorę baterii.



- ▶ Należy wyciągnąć baterię za pomocą narzędzia z namagnesowaną końcówką. Narzędzie z namagnesowaną końcówką jest dostępne jako akcesorium.



Wkładanie baterii:

- ▶ Jeśli bateria ma folię ochronną, to należy ją zdjąć dopiero bezpośrednio przed włożeniem baterii.



- ▶ Należy włożyć baterię w taki sposób, aby symbol „+” był zwrócony do góry (patrz ilustracja).



- ▶ Należy ostrożnie zamknąć komorę baterii. Jeśli wyczuwalny jest opór oznacza to, że bateria nie została poprawnie włożona.

Nie należy podejmować prób zamknięcia komory baterii na siłę. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia komory.

Codzienne używanie

Włączanie i wyłączanie

Dostępne są następujące sposoby włączania i wyłączania aparatów słuchowych.

Za pomocą komory baterii:

- ▶ **Włączanie:** Należy zamknąć komorę baterii.
Zostanie ustawiony **domyślny** poziom głośności i program słyszenia.
- ▶ **Wyłączanie:** Otworzyć komorę baterii do pierwszego położenia zatrzymania.

Za pomocą przycisku:

- ▶ **Włączanie i wyłączanie:** Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez kilka sekund. Informacje na temat ustawień regulatorów zawiera sekcja „Regulatory”.
Po włączeniu zostanie ustawiony **poprzednio** używany poziom głośności i program słyszenia.

Podczas noszenia aparatu słuchowego sygnał dźwiękowy może informować o włączeniu oraz wyłączeniu aparatu.

Gdy włączona jest funkcja **opóźnienia włączenia**, aparaty słuchowe są włączane z kilkusekundowym opóźnieniem. W tym czasie można wygodnie umieścić aparaty słuchowe w uszach bez nieprzyjemnego gwizdu wywołanego sprzężeniem zwrotnym.

Funkcja „opóźnienia włączenia” może być aktywowana przez protetyka słuchu.

Zakładanie i zdejmowanie aparatów słuchowych

Zakupione aparaty słuchowe zostały precyzyjnie dostrojone do prawego i lewego ucha.

Kolorowe znaczniki oznaczają stronę:

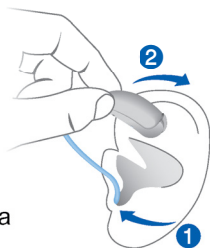
- czerwony znacznik = prawe ucho
- niebieski znacznik = lewe ucho



Zakładanie aparatu słuchowego:

- ▶ Należy przytrzymać przewód słuchawki przy zgięciu, które znajduje się bliżej wkładki usznej.
- ▶ Należy ostrożnie wepchnąć wkładkę uszną do kanału słuchowego ①.
- ▶ Należy obrócić ją lekko, aż do poprawnego osadzenia.

Należy otworzyć i zamknąć usta, aby uniknąć gromadzenia powietrza w kanale słuchowym.



- ▶ Należy podnieść aparat słuchowy i przesunąć go ponad górną częścią ucha ②.



PRZESTROGA

Ryzyko urazu!

- ▶ Wkładkę uszną należy wkładać do ucha zachowując ostrożność. Nie wkładać zbyt głęboko.

i

- Zakładanie aparatów może być łatwiejsze, jeśli **prawy** aparat słuchowy będzie zakładać się **prawą** ręką, a **lewy** — **lewą** ręką.
- W przypadku problemów z wprowadzeniem wkładki usznej należy drugą ręką lekko pociągnąć płatek uszny w dół. Pociągnięcie powoduje otwarcie kanału słuchowego i ułatwia wprowadzenie wkładki usznej.

Opcjonalna podpórka małżowinowa zapewnia bezpieczne trzymanie standardowej końcówki w uchu.

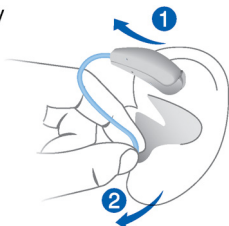
Aby ustawić podpórkę małżowinową:

- ▶ Należy zgiąć podpórkę małżowinową i ostrożnie umieścić ją na dole małżowiny usznej (patrz ilustracja).



Zdejmowanie aparatu słuchowego:

- ▶ Należy podnieść aparat słuchowy i przesunąć go ponad górną część ucha ❶.
 - ▶ Jeśli aparat słuchowy jest wyposażony w obudowę indywidualną lub wkładkę Click Mold, wówczas w celu zdjęcia aparatu należy pociągnąć niewielką żyłkę (przeznaczoną do zdejmowania) w stronę tyłu głowy.
 - ▶ W przypadku pozostałych wkładek usznych: Należy chwycić dwoma palcami słuchawkę w kanale słuchowym i ostrożnie ją wyciągnąć ❷.
- Nie ciągnąć przewodu słuchawki.



PRZESTROGA

Ryzyko urazu!

- ▶ W bardzo rzadkich przypadkach — podczas zdejmowania aparatu słuchowego — wkładka uszna może pozostać w uchu. W takim przypadku w celu wyjęcia wkładki usznej należy zgłosić się po pomoc medyczną.

Każdorazowo po użyciu należy wyczyścić i osuszyć aparaty słuchowe. Więcej informacji zawiera sekcja „Konserwacja i czyszczenie”.

Regulacja poziomu głośności

Państwa aparat słuchowy automatycznie dostosowuje głośność do aktualnej sytuacji akustycznej.



Do regulacji głośności można używać aplikacji na smartfona.

Zmiana programu słyszenia

Aparaty słuchowe automatycznie dopasowują swoje działanie do bieżącej sytuacji akustycznej.

Aparat słuchowy może być także wyposażony w kilka programów słyszenia, które w razie potrzeby umożliwiają zmodyfikowanie charakterystyki dźwięku. O zmianie programu może informować sygnał dźwiękowy, który jest konfigurowany opcjonalnie.

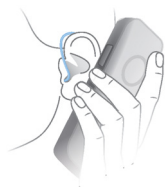
- ▶ W celu zmiany programu słyszenia należy krótko nacisnąć przycisk.

Informacje na temat ustawień regulatorów zawiera sekcja „Regulatory”. Lista programów słyszenia jest dostępna w sekcji „Ustawienia”.

Szczególne sytuacje akustyczne

Przez telefon

Podczas rozmowy przez telefon należy przytrzymać słuchawkę telefonu nieznacznie powyżej ucha. Aparat słuchowy i słuchawka telefonu muszą się znajdować w jednej linii. Słuchawkę należy lekko obrócić, aby nie zakrywać nią całkowicie ucha.



Program telefonu

W przypadku korzystania z telefonu konieczne może być wybranie konkretnego poziomu głośności. Proszę poprosić protetyka słuchu o skonfigurowanie programu telefonu.

- ▶ Program telefonu można uruchamiać zawsze podczas rozmów telefonicznych.

Informacja o tym, czy program telefonu został skonfigurowany w konkretnych aparatach słuchowych, jest dostępna w sekcji „Ustawienia”.

Konserwacja i czyszczenie

Dla uniknięcia uszkodzeń ważna jest odpowiednia dbałość o aparaty słuchowe i przestrzeganie kilku prostych zasad, które już wkrótce staną się codziennymi nawykami.

Aparaty słuchowe

Suszenie i przechowywanie

- ▶ Aparaty słuchowe należy suszyć w nocy.
- ▶ W celu uzyskania informacji o zalecanych produktach do suszenia należy skontaktować się z protetykiem słuchu.
- ▶ Podczas dłuższych okresów nieużywania aparaty słuchowe należy przechowywać z otwartą komorą baterii i wyjętymi bateriami w systemie do osuszania, aby nie dopuścić do szkodliwego zawilgocenia.

Czyszczenie

Zakupione aparaty słuchowe są pokryte powłoką ochronną. Jeśli jednak nie będą regularnie czyszczone, mogą ulec uszkodzeniu lub stać się przyczyną obrażeń ciała.

- ▶ Aparaty słuchowe należy czyścić codziennie miękką, suchą chusteczką.
- ▶ W żadnym wypadku nie należy myć urządzeń pod bieżącą wodą ani zanurzać w wodzie.
- ▶ W trakcie czyszczenia nie należy stosować nacisku.
- ▶ W celu uzyskania informacji o zalecanych produktach do czyszczenia, specjalnych zestawach do pielęgnacji oraz informacji na temat sprawdzonych metod postępowania, które zapewnią sprawność aparatów słuchowych, należy skontaktować się z protetykiem słuchu.



Wkładki uszne

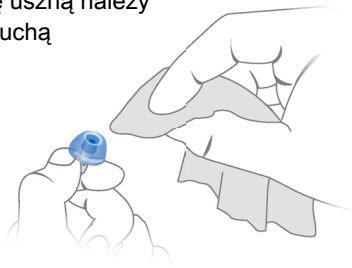
Czyszczenie

Na wkładkach usznych może gromadzić się woskowina uszna. Jej obecność może niekorzystnie wpływać na jakość dźwięku. Należy codziennie czyścić wkładki uszne.

Niezależnie od typu wkładek usznych:

- Po wyjęciu wkładkę uszną należy oczyścić miękką i suchą chusteczką.

Zapobiegnie to wyschnięciu i stwardnieniu woskowiny usznej.



W przypadku kopulek Click Domes:

- Ścisnąć końcówkę kopułki.

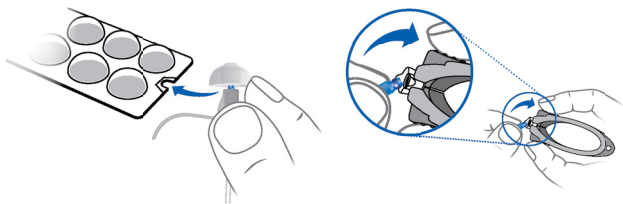


Wymiana

Standardowe kopułki należy wymieniać co około trzy miesiące. Wymiany należy dokonać wcześniej w razie zauważenia pęknięć lub innych zmian. Procedura wymiany standardowych wkładek usznych jest zależna od typu wkładek. W sekcji „Części składowe i nazwy” protetyk słuchu oznaczył właściwy typ wkładki usznej.

Wymiana kopulek Click Domes

W razie trudności ze zdjęciem starej kopułki Click Dome, należy użyć narzędzia do zdejmowania lub postępować zgodnie z instrukcją zamieszczoną na opakowaniu kopulek Click Domes:



Narzędzie do zdejmowania jest dostępne jako akcesorium.

- ▶ Szczególnie ważne jest, aby nowa kopułka Click Dome została prawidłowo założona na swoje miejsce, tak aby rozległ się dźwięk kliknięcia.



Konserwacja profesjonalna

Protetyk słuchu może w sposób profesjonalny przeprowadzić gruntowne czyszczenie i konserwację aparatu.

W razie potrzeby specjalista powinien wymienić wykonane na zamówienie wkładki uszne i filtr przeciwwoskowinowy.

O rekomendacje dotyczące częstości konserwacji oraz o odpowiednią pomoc należy zwracać się do protetyka słuchu.

Dalsze informacje

Informacje na temat bezpieczeństwa

Więcej informacji na temat bezpieczeństwa zawiera instrukcja bezpieczeństwa dostarczana razem z urządzeniem.

Akcesoria

Do zdalnego sterowania można używać aplikacji na smartfona.

Należy skontaktować się z protetykiem słuchu w celu uzyskania dalszych informacji.

Symbole stosowane w niniejszym dokumencie



Informuje o sytuacji, która może prowadzić do poważnych, umiarkowanych bądź niewielkich urazów.



Oznacza ryzyko uszkodzenia mienia.



Porady i wskazówki ułatwiające obsługę urządzenia.

Rozwiązywanie problemów

Problem i możliwe rozwiązania

Słaby dźwięk.

- Należy wymienić wyczerpaną baterię.
 - Należy wyczyścić lub wymienić wkładkę uszną.
-

Aparat słuchowy emituje dźwięki przypominające gwizdanie.

- Należy ponownie włożyć wkładkę uszną, dbając o jej prawidłowe dopasowanie.
 - Należy wyczyścić lub wymienić wkładkę uszną.
-

Zniekształcony dźwięk.

- Należy wymienić wyczerpaną baterię.
 - Należy wyczyścić lub wymienić wkładkę uszną.
-

Aparat słuchowy emituje dźwięki tonowe.

- Należy wymienić wyczerpaną baterię.
-

Aparat słuchowy nie działa.

- Należy włączyć aparat słuchowy.
 - Należy ostrożnie zamknąć do końca komorę baterii.
 - Należy wymienić wyczerpaną baterię.
 - Należy się upewnić, że bateria jest włożona prawidłowo.
 - Aktywna jest funkcja opóźnienia włączenia. Należy odczekać kilka sekund i sprawdzić ponownie.
-

W przypadku dalszych problemów należy skontaktować się z protetykiem słuchu.

Informacije istotne dla danego kraju

Serwis i gwarancja

Numery seryjne

Przyrząd

Odbiornik

Lewa strona:

Prawa strona:

Daty przeglądów serwisowych

1:

4:

2:

5:

3:


6:

Gwarancja

Data zakupu:

Okres gwarancyjny w miesiącach:

Protetyk słuchu

 **Oficjalny producent**

Signia GmbH
Henri-Dunant-Strasse 100
91058 Erlangen
Niemcy
Telefon +49 9131 308 0

Wyprodukowane przez Signia GmbH na podstawie licencji na znak towarowy udzielonej przez Siemens AG.

Document No. 02717-99T01-5500 PL
Order/Item No. 109 360 75
Master Rev02, 01.2016
© Signia GmbH, 02.2016


0123

www.signia-hearing.com